

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 105 (1979)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

105e année

No 7/79 29 mars 1979

Rédaction

Rédaction de « Ingénieurs et architectes suisses », tirés à part, renseignements :

Av. de Cour 27,
CH-1007 Lausanne
Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel,
ing. EPFZ-SIA,
rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA
rédacteur

Impression :
Imprimerie La Concorde
1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus qu'après accord avec la rédaction.

La reproduction même partielle du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 75.-
Un an, étranger Fr. 80.-
Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-
Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

CCP : Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande),
No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne. Tél. (021) 33 31 41.

Régie des annonces



IVA SA de publicité internationale
19, av. de Beaulieu
1004 Lausanne
Tél. (021) 37 72 72

Siège central :
Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich
Tél. (01) 26 97 40

Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach,
CH-8021 Zürich
Tel. (01) 201 55 36

Numéro 10/79

Das Verbinden von hohlen Stahlteilen durch radiales Reibschiessen. Von E. D. Nicholas und R. H. Lilly, Cambridge 159
Korrosionsschutz im Stahlwasserbau. Von G. Kruska, Wallisellen 163
Hydrologischer Atlas der Bundesrepublik Deutschland. Von Reiner Keller, Freiburg i. Br. 165

Numéro 11/79

Jenseits des Vorstellbaren. Von Alfred Imhof, Zürich 175
Albert Einstein — der Mensch, Lehrer und Forscher. Von Walter Dällenbach, Bern 181
Einstins Schweizer Jahre. Von Kurt Meyer 183
Das Kunststoffkugelhaus der PTT 185

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA),
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA),
des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA,
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne),

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)
et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

Sommaire

Concours	B25
Actualité	B26
En marge de l'ouverture du tunnel routier du Saint-Gothard en 1980 : la solution du ferroutage	67
Congrès	B26, B28
Produits nouveaux	B26, B28
Bibliographie	B26
Gestion énergétique	
La Suisse et l'Agence internationale de l'énergie, par Jean-Michel Toinet	61
Physique des cristaux	
Détermination de la taille de petits cristaux par diffraction électronique, par Christian Sollard et Pierre Duc	65
Industrie et technique	68
Documentation générale	B28

Couverture



Bardage de façade Aciéroid

La construction industrielle nécessite des matériaux répondant aux exigences modernes : adaptables, résistants, légers, esthétiques et de mise en œuvre rapide.

On retrouve toutes ces qualités dans la façade métallique, qui se substitue avantageusement au mur traditionnel.

Bénéficiant de la longue expérience de la tôle d'acier galvanisée et de celle des bardages, la façade métallique a mis à profit les techniques les plus évoluées de la chimie, en alliant le métal aux plus nouveaux revêtements synthétiques, ce qui permet d'accroître sa longévité et d'assurer sa noblesse propre.

Grâce aux façades métalliques, les bâtiments ne sont plus ternes et tristes comme ils l'étaient traditionnellement. Leurs nouvelles formes, leurs couleurs contribuent à cet art nouveau qu'est l'architecture industrielle et améliorent ce qui est la grande préoccupation d'aujourd'hui : l'environnement.

Les trois qualités de revêtement des tôles en acier galvanisé : prélaqué, plastifié ou risanisé, ainsi que le choix important des couleurs dans chacune de ces options, offrent aux maîtres d'œuvre une gamme exceptionnelle de produits différents, chacun répondant à un problème précis. De plus, le choix d'un des profils que propose Aciéroid permet d'adapter la nervurage du revêtement extérieur au type d'architecture choisi.

La couverture Aciéroid se compose : d'un support en tôle d'acier qui, par ses emboitements latéraux, forme une dalle plane continue et d'une grande solidité, d'une isolation thermique, et d'une étanchéité. Le support Aciéroid est en acier galvanisé système Sendzimir. La portée peut aller jusqu'à 4,00 m sans aucun chevron ni lattis intermédiaire.

Pouvant atteindre jusqu'à 10,200 m de longueur et 0,684 de largeur, très léger, 9 à 12 kg/m², permettant des portées de 4 m, l'élément A.C.L. est un matériau idéal de construction. Une des qualités essentielles de la couverture Aciéroid complète est également sa légèreté. Son poids varie de 20 à 24 kg au m². Il en résulte une importante diminution du poids mort qui, en plus des grandes portées autorisées, permet d'obtenir des charpentes économiques et élégantes.

Pour étude et exécution :
E. Pasquier & P. Stoeckli & Co.
Route de Saint-Julien 17
1227 Carouge-Genève
Tél. (022) 43 93 30



**ENTREPRISE
GUEX**
M + F
1805 Jongny
Tél. 51 96 81

Génie civil
Travaux publics
Terrassements
Démolitions

Extraction de rochers
Canalisations
Pose de citernes
Travaux lacustres

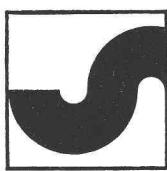
B55

COLLIERS DE TUYAU FALU SIX FOIS SOUDÉS PAR BOSSAGES

En vente dans le commerce de la branche

K. Fassbind-Ludwig + Cie 8646 Wagen près Jona 055/27 50 16

B153



Votre nontissé
SODOCA®

ALBRECHT XXL

Représentation Générale: Muhlebach-Papier SA

Dép. matériaux de construction
5200 Brougg, Tél. 056/94 51 11

muhlebach

Vente et dépôts

Aigle	Gétaž Romang SA	025/ 2 36 23	Flüelen	B. Ziegler	044/ 2 12 95	Roveredo (Mesolcina)	Edilcentro SA	092/82 12 66
Basel	W. Tschopp	061/50 55 88	Fribourg/Givisiez	Glasson Matériaux SA	037/83 11 01	Sion	Gétaž Romang SA	027/22 89 31
Bern	Alb. Wahlen AG	031/41 31 31	Giubiasco	Edilcentro SA	092/27 18 31	La Souste/Susten	Gétaž Romang SA	027/63 12 58
Biel/Bienne	Sabag AG SA	032/22 58 44	Luzern	Sabag + Baumaterial AG	041/44 51 51	Thun	Baumaterial AG Thun	033/23 31 23
Bulle	E. Glasson + Cie SA	029/ 2 61 61	Montreux	Gétaž Romang SA	021/61 55 77	Vevey	Gétaž Romang SA	021/51 05 31
Russigny	Gétaž Romang SA	021/89 10 31	Les Moulins	E. Glasson + Cie SA	029/ 4 61 06	Visp/Viège	Gétaž Romang SA	028/48 11 41
Château d'Oex	Gétaž Romang SA	029/ 4 75 75	Palézieux	E. Glasson + Cie SA	021/93 81 06	Wil SG	Baumaterial AG	073/23 54 54
Châtel-St-Denis	Gétaž Romang SA	021/56 71 18	Payerne	J. Rapin SA	037/61 28 21	Winterthur	Streiff Baumaterial AG	052/28 22 21
Delémont	Matériaux Saôdag SA	066/21 12 81	Reichenburg SZ	Total-Erdöl AG	055/67 13 80	Yverdon	Gétaž Romang SA	024/25 81 91
			Romont	E. Glasson + Cie SA	037/52 15 15	Zürich	Total-Erdöl AG	01 /26 16 30

B208

ETUDES PROJETS FABRICATION POSE REPARATIONS ENTRETIENS
ENSEIGNES LUMINEUSES ET NON LUMINEUSES - ORIENTATION SIMPLE ET COMPLEXE - IDENTIFICATION
SIGNALISATION - STRUCTURES ET APPLICATIONS IMPORTANTES DE PLEXIGLAS ET AUTRES PLASTIQUES

Photocomposition - Sérigraphie - Peinture en lettres - Tôlerie fine - Peinture industrielle

021 91 23 23

1033 CHESEAUX-SUR-LAUSANNE
Téléc 26 324 WNSA

westineon®

B237



BTR

C'EST AUSSI L'ENVIRONNEMENT

Dalles de jardins et marches d'escaliers de tous formats, aspects et couleurs.
Pavés en béton gris ou de couleurs.
Ocre, terre cuite, rouge, noir.
Grilles parking et grilles talus qui conservent la zone de verdure.
Bordures « G » se collent sur des surfaces planes.
Murse le muret esthétique, se monte sans mortier.
Nous vous renseignons volontiers ...

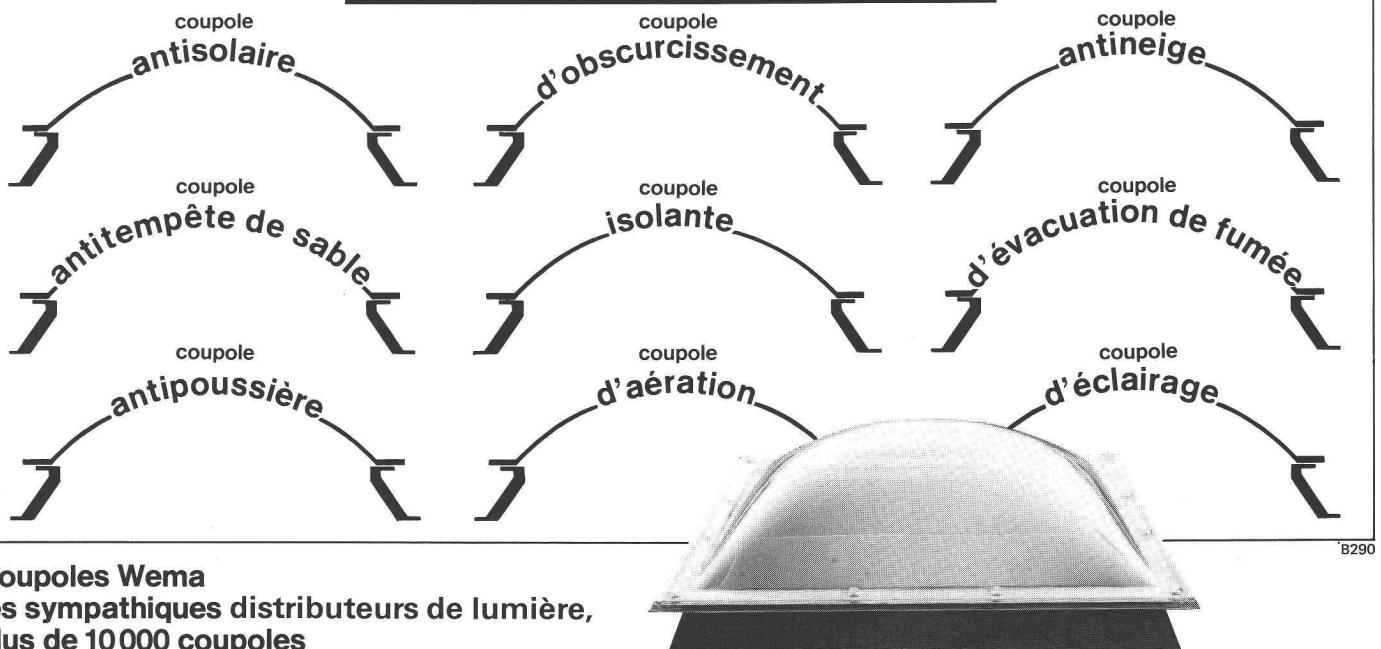
BON POUR UNE DOCUMENTATION - À DÉCOUPER
NOM, PRÉNOM _____
RUE ET N° _____
NP/LOCALITÉ _____

BTR

BTR

MATERIAUX S.A.

La coupologie WEMA



Coupoles Wema
les sympathiques distributeurs de lumière,
plus de 10 000 coupoles
en utilisation depuis des années.

Route de la Maladière 22
1022 Chavannes-Lausanne
Téléphone 021 35 07 12

Siège à
8304 Wallisellen



Siegfried Keller SA

Une activité
Unikeller

Toiture de l'aula de l'Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne

Complexe épaisseur 4 cm
Densité 55 kg/m³
Lambda 0,018 Kcal/mh°C

complexe isolant et étanche

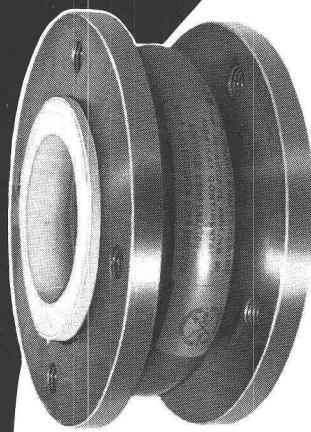
Réalisation par projection «in situ»
Multiples applications dans le bâtiment et le génie civil
Documentation et références

Duroplastique®

Roger Edgar HENRY
2, rte d'Oron
CH-1010 Lausanne
T 021 3315 45
Tx 26183

B242

Compensateurs



- pour absorption de mouvements, dilatations thermiques, vibrations, différences de montage ainsi que pour l'isolation acoustique
- dans les chauffages centraux, installations de climatisation et de conditionnement d'air, compresseurs, stations de pompage, installations chimiques, stations d'épuration, canalisation
- notre programme comporte: compensateurs en caoutchouc **Willbrandt®**; compensateurs en matériaux souples **Frenzelit-AKG®**; compensateurs en **PTFE®**, compensateurs métalliques; Angst + Pfister – **Contraschall®** amortisseurs de vibrations pour isolation acoustique dans les installations de chauffage.

Un assortiment complet, un conseil compétent, l'élaboration des solutions d'ensemble, le tout d'une seule main!

B20



Angst + Pfister

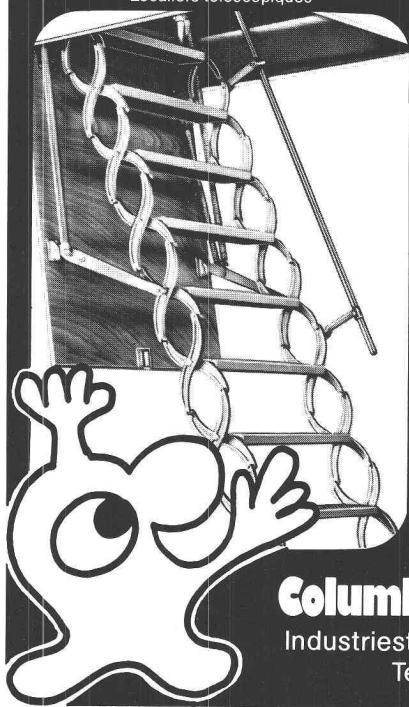
Votre partenaire dans tous les cas

1219 Genève-Le Lignon
52-54, route du Bois-des-Frères
Téléphone 022 96 42 11
8052 Zurich · Thurgauerstrasse 66
Téléphone 01 50 20 20

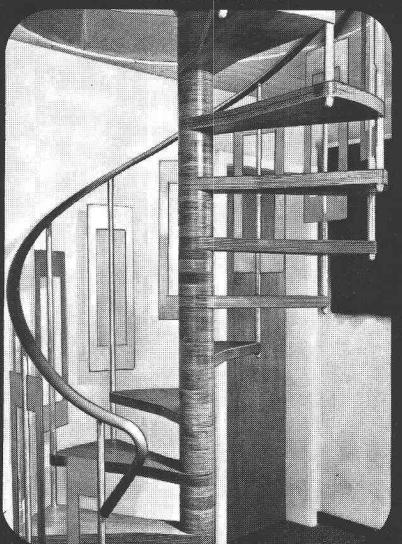
Les escaliers Columbus

Escaliers télescopiques en fonte d'aluminium (trois modèles, différentes grandeurs).
Escaliers hélicoïdaux en fonte d'aluminium (trois dimensions). Escaliers hélicoïdaux en bois (en toutes dimensions). Escaliers coulissants en bois (trois modèles).

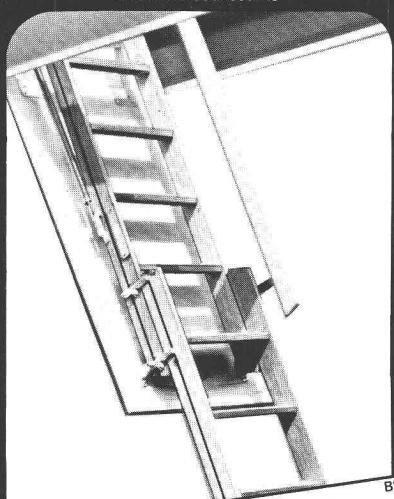
Escaliers télescopiques



Escaliers hélicoïdaux



Escaliers coulissants



B266

Columbus Treppen AG

Industriestrasse 9245 Oberbüren
Tel. 073 51 37 55



BON

Veuillez m'adresser un
prospectus gratuit
des escaliers Columbus

Nom _____

Adresse _____

49

Les fenêtres Geilinger en aluminium, bois/métal, acier et PVC sont étanches et résistantes à toutes les intempéries

Le choix du système de fenêtre le plus approprié à votre cas, c'est pour vous la solution optimale de votre problème, et pour nous la tâche que nous souhaitons accomplir.

Nous aimerions vous rendre de réels services par des suggestions constructives de valeur, une étude bien mise au point et par l'optimisation du rapport entre le but à atteindre et le prix.

La synthèse des connaissances les plus récentes acquises dans la physique du bâtiment caractérise nos produits, ainsi que leurs possibilités constructives en fonction des influences atmosphériques et des conditions intérieures du bâtiment.

Nos systèmes de fenêtres se prêtent à de multiples combinaisons, répondant ainsi au mieux aux exigences des habitants et tout en correspondant aux critères de l'architecture moderne.

Légende: Cours Commerciaux de Genève / Honegger Frères, Schmitt & Cie / env. 500 fenêtres et éléments de façades en aluminium / exécutés par la communauté de travail Casai/Geilinger SA, Genève

B249



GEILINGER

Entreprise d'ingénierie
et de constructions métalliques

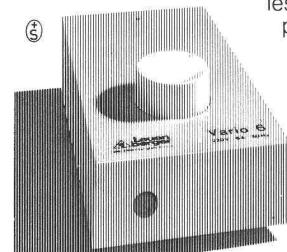
Geilinger SA
1462 Yvonand, Ch. des Cerisiers
Tél. 024 3117 31, Téléx 25981

Basel, Bern, Bülach,
Elgg, Menziken, St. Gallen,
Winterthur, Yvonand

Vario 6

appareil de réglage électronique
pour lampes fluorescentes

sûreté
de fonctionnement optimale –
frais d'exploitation économiques

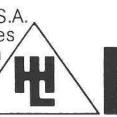


§

Il ne suffit plus à l'heure actuelle de distinguer entre clair et sombre. Les exigences sont devenues plus nuancées: une luminosité optimale est synonyme de lumière sur mesure. Vario 6 apporte à chaque problème d'éclairage la solution individuelle. Que ce soit dans les salles de projection, de conférences, d'écoles, dans les hôpitaux ou chez les opticiens, Vario 6 permet un réglage continu du flux lumineux souhaité entre 100 % et 10 %. Par une pression sur le bouton de réglage, la lumière peut être allumée ou éteinte dans chaque position. Conçu spécialement pour les lampes fluorescentes, l'appareil peut également être télécommandé. Avec le Vario 6, on peut régler des lampes fluorescentes de 20, 40 ou 65 watts. Limite supérieure de charge: 1300 VA.

H. Leuenberger S.A.
Fabrique d'appareils électriques
Importateur des lampes Radium

CH-8154 Oberglatt
Téléphone 01/850 13 33
Télex 53352



Leuen berger

7812/5

B265

SCHICHTEX

MATERIAUX ISOLANTS

plus de
2 mio.
de m² posés

B

Bau+Industriebedarf AG
4104 Oberwil/BL Tel. 061 304030

B246



Les instruments de mesure de précision Kern ont leur place partout où la sécurité des constructions est en jeu

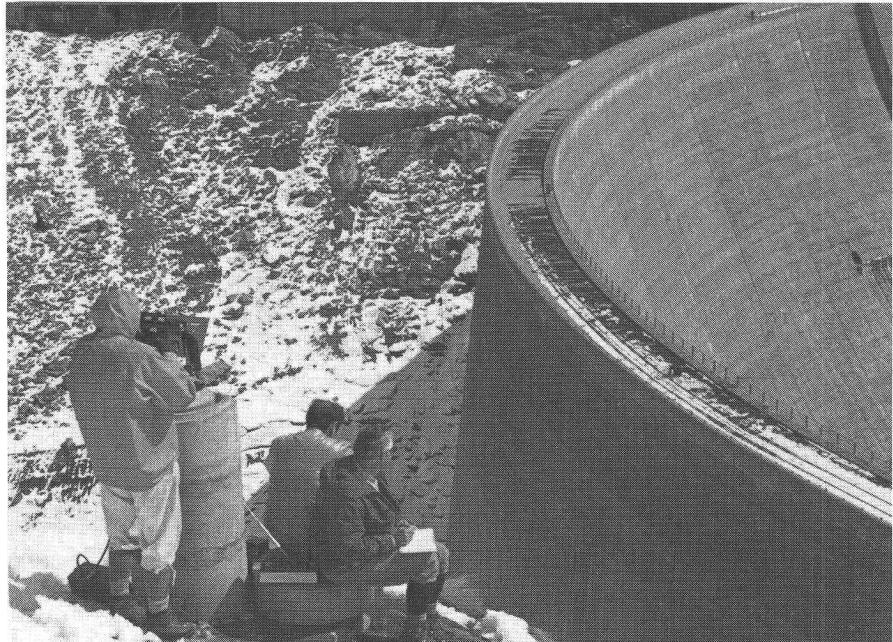
Pour la mesure de distances allant jusqu'à 2500 m:

Mekometer ME 3000

Un télémètre électro-optique de précision ayant une précision de mesure exceptionnelle de $\pm (0,2 \text{ mm} + 1.10^{-6} D)$ et une portée de 2,5 km. Affichage numérique de la distance donnant jusqu'à $1/10 \text{ mm}$.

Applications multiples: mesures de déformations de constructions, mesures étendues de glissements de terrain et d'éboulements, piquetages de précision et réseaux de base.

Le Mekometer lors de mesures de contrôle d'un barrage



Pour la mesure de variations de longueurs sur une distance de 50 m:

Distometer ISETH

Un instrument de précision utilisé pour la détermination exacte de variations de longueurs à l'aide de fils d'invar. Précision de mesure: $\pm 1.10^{-6} D$, longueur du fil d'invar: 1-50 m, variation de longueur mesurable: 100 mm. Avantages particuliers: possibilité d'effectuer des mesures avec n'importe quelle inclinaison, même verticales, mise en place aisée du dispositif de mesure.

Applications: mesures de déformations de constructions de tous genres.

Mesure de déformation d'un profil de tunnel à l'aide du Distometer ISETH

Kern & Cie S.A.
Usines d'optique et de mécanique
de précision
5001 Aarau
Téléphone 064 - 251111

Veuillez me faire parvenir une documentation complète concernant

- Mekometer ME 3000
 Distometer ISETH

Nom: _____

Profession: _____

Adresse: _____

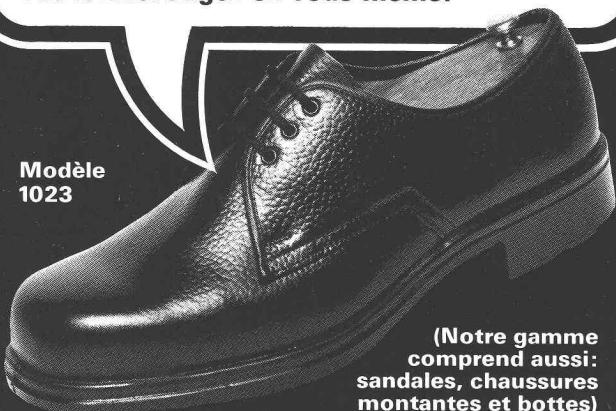
Avez-vous déjà songé au mille dangers qui guettent sans cesse vos doigts de pieds? ARCOS s'est aussi posé cette question, afin de parer mieux encore aux accidents de travail et d'aboutir à une solution digne de votre confiance.

Nouveau!

**Partez du bon pied,
chaussez dès maintenant les
souliers de sécurité TOTECTORS !**

En effet, les chaussures de sécurité TOTECTORS vous offrent vraiment l'assurance d'une protection efficace tout au long de votre travail (testées par le LFEM, approuvées par la CNA). De conception nouvelle, elles ont une ligne «racée» et sont tellement confortables que vous aurez plaisir à les porter même ... pendant vos loisirs. Jugez-en vous-même:

Modèle
1023



(Notre gamme
comprend aussi:
sandales, chaussures
montantes et bottes)

TOTECTORS®

Chaussure basse de sécurité et de qualité supérieure. Couleur noire. Partie intérieure de la semelle en cuir. Doublure en cuir. Voûte plantaire. Coquille de protection en acier. Semelle en nitril, antistatique, résistante à la chaleur et à l'huile. Une chaussure simple, confortable et même élégante.

Notre fabrication vous intéresse-t-elle? Ecrivez nous ou téléphonez nous (021) / 61 65 61! Nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.



plus de 50 ans
au cœur des
entreprises suisses!



Coupon

IAS 7

Nous désirons recevoir votre nouveau prospectus présentant la gamme des chaussures de sécurité TOTECTORS!

Nom:

Adresse:

Numéro postal:

Lieu:

Prière d'envoyer ce coupon à:

GKN INTERNATIONAL SA, Division Suisse
Chemin du Pierrier, 1815 Clarens-Montreux.

B283

En haut.



**125-2000 kg
Demag-Junior**

emplacement fixe ou mobile,
avec ou sans vitesse de précision.

Le palan électrique à chaîne
correspondant à vos besoins.

fehr

Votre partenaire Demag

Hans Fehr SA CH-8305 Dietlikon Tél. 01/833 26 60 Telex 52 344

Agent pour la Suisse romande:
W. Burri SA Constructions électro-mécaniques
CH-1000 Lausanne 16 Tél. 021/24 45 33

B182